

SOMMAIRE

PROLOGUE	11
Chapitre I :	
INTRODUCTION	15
Chapitre II :	
REGARD SUR L'HISTOIRE DE LA PHRASÉOLOGIE ..	19
Définitions lexicographiques	20
Bilan de recherche	21
Le père de la phraséologie	22
La diffusion du domaine phraséologique	23
La phraséologie française	26
La visibilité des recherches	28
Chapitre III :	
LE STATUT DE LA PHRASÉOLOGIE	35
Discipline autonome ou branche dépendante	35
Sens large ou sens restreint ?	38
Un phénomène marginal ou central ?	39
Des paramètres non concordants	40
Un domaine vivant	41
Chapitre IV :	
LE MATÉRIEL PHRASÉOLOGIQUE	43
Les différentes approches traditionnelles	43
La portée lexicologique	44
La portée syntaxique	45
La portée transphrastique	47
La terminologie phraséologique	49
Les propriétés des unités phraséologiques	51
Analyse des propriétés phraséologiques	53

Chapitre V :

LES DOMAINES DE LA PHRASÉOLOGIE	65
Les tendances spontanées de la langue	65
La notion d'idiomaticité	67
Le domaine phraséologique et son organisation	70
Une proposition de discrimination des UP	75
Endocentrisme et exocentrisme	75
Constructions endocentriques et constructions exocentriques	77

Chapitre VI :

LES ÉNONCÉS PHRASÉOLOGIQUES (1) :	
LES PARÉMIES	83
Les parémies	83
La parémiologie	84
Rapports avec la phraséologie	84
Les parémies générales	85
Les parémies terminologiques	87
Typologie des parémies	89

Chapitre VII :

LES ÉNONCÉS PHRASÉOLOGIQUES (2) :	
LES PRAGMATÈMES	95
Les devanciers du phénomène pragmatémique	95
Histoire d'un flou terminologique	95
Histoire d'un flou catégoriel	96
Choix terminologique	99
Le rôle de l'idiomaticité dans les pragmatèmes	100
La valeur pragmatique des pragmatèmes	103
Les pragmatèmes conversationnels	103
Les pragmatèmes comportementaux	108
Typologie des pragmatèmes	109

Chapitre VIII :

LES SYNTAGMES PHRASÉOLOGIQUES (1) :	
LES COLLOCATIONS	117
Les collocations	117
L'émergence du concept	117
La consolidation du concept	119
Dans la combinatoire de l'anglais	119
Dans la combinatoire du français	124
Les collocations en langues de spécialité	128
Analyse des propriétés d'une collocation	130
Aspect formel	131
<i>La dimension lexicale</i>	131

<i>La dimension syntagmatique</i>	133
<i>Le comportement interne</i>	135
<i>Le comportement externe</i>	137
Aspect sémantique	139
<i>La dimension compositionnelle</i>	139
<i>La dimension semi-compositionnelle</i>	140
<i>La composante stylistique</i>	141
Aspect pragmatique	142
<i>La dimension institutionnelle</i>	143
<i>Les facteurs de reconnaissance</i>	144
<i>La dimension référentielle</i>	148
<i>Le niveau de motivation</i>	150
Typologie des collocations	153
Chapitre IX :	
LES SYNTAGMES PHRASÉOLOGIQUES (2) :	
LES LOCUTIONS	159
Choix terminologique	159
Analyse des propriétés d'une locution	160
Critères formels de reconnaissance	161
Critères sémantiques de reconnaissance	163
<i>L'idiomaticité comme agent d'identité</i>	164
<i>Iconicité et subduction</i>	165
<i>Du concret vers l'abstrait : image et symbole</i>	166
<i>De l'abstrait vers l'abstrait : la subduction</i>	168
<i>Le rôle de l'image en langues de spécialité</i>	170
Critères pragmatiques de reconnaissance	174
<i>Emplois conventionnels des locutions</i>	175
<i>Emplois détournés des locutions</i>	180
Typologie des locutions	183
Tableaux de synthèse	189
Chapitre X :	
LES CONSTRUCTIONS VERBALES FIGÉES (CVF)	191
Études théoriques	192
La structure interne des CVF	199
Le rôle du verbe	201
Variété structurelle des CVF	204
La construction du sens dans les CVF imagées	205
La comparaison au centre de l'idiomaticité	206
La place de la métaphore dans les CVF imagées	213
<i>La procédure métaphorique</i>	214
<i>Une proposition de classification des CVF</i> <i>métaphoriques</i>	216
<i>Court échantillon d'application</i>	219

Valeurs stylistiques des CVF imagées de différents niveaux.	221
Éléments des rhétoriques classique et nouvelle	222
L'épaisseur stylistique des CVF imagées	223
<i>La périphrase</i>	223
<i>L'allusion</i>	224
<i>Les tropes et les non-tropes</i>	225
CVF imagées cultivées et littéraires.	226
<i>L'allusion simple et double.</i>	226
<i>Les tropes</i>	228
<i>Les non-tropes.</i>	229
CVF imagées populaires, familières et argotiques	231
CVF imagées terminologiques	237
La mise en discours des CVF imagées.	242
Les niveaux de langue des CVF imagées.	242
Encodage et décodage des CVF imagées.	245
<i>L'énonciation directe</i>	245
<i>L'énonciation indirecte.</i>	246
<i>Les facteurs socioculturels</i>	250
L'affect et l'intellect dans les CVF imagées	252
<i>L'affect dans la production et la réception</i> <i>des CVF imagées.</i>	252
<i>L'intellect dans la production et la réception</i> <i>des CVF imagées.</i>	254
CONCLUSION GÉNÉRALE	257
BIBLIOGRAPHIE	263
Études	263
Dictionnaires, recueils et autres ouvrages phraséologiques	279